

MARZO 2013

ALEMÁN

Lesen Sie den Text und die Anweisungen zu den Aufgaben. Schreiben Sie bitte nur auf Deutsch!

Czernowitz (Ukraine) - Die Stadt der toten Dichter

Früher war Czernowitz eine Kulturmetropole. Doch die jüdischen Künstler, die in ihrer deutschen Muttersprache dichteten, sind tot. Ihr Erbe ist allerdings lebendiger denn je.

Nora Gomringer ist so etwas wie der Star der deutschen Lyrikszene, gefeierte Slam-Poetin und vielfach preisgekrönt. Hellwach und äußerst lebendig sitzt die Poetin neben mir auf der Sitzbank eines Busses. "Mit genau so einem Bus bin ich früher zur Schule gefahren", konstatiert sie gleichermaßen erstaunt wie amüsiert. Jetzt kariolt das Vehikel Schriftsteller, Künstler und Journalisten aus Europa, Nordamerika und Israel durch die Gegend. Ihnen gemeinsam ist, dass sie zum Literaturfestival "Meridian Czernowitz" angereist sind und sich auf deutsch-jüdische Spurensuche begeben. Und zwar im wahrsten Wortsinn: mit einem deutschen Bus zum jüdischen Friedhof der Stadt. Wie alle jüdischen Friedhöfe so wirkt auch dieser unübersichtlich. Denn anders als bei den Christen lassen die Juden die Natur an ihren Begräbnisplätzen einfach gedeihen. Nicht das gepflegte Grab, sondern kleine Steinchen, die man darauf legt sind Zeichen dafür, dass es Menschen gibt, die sich an die Toten erinnern.

Paul Celan, 1920 in Czernowitz geboren, gilt als einer der größten Lyriker, der je in deutscher Sprache gedichtet hat. Er hat den Holocaust schwer traumatisiert überlebt. Verwunden hat er ihn nie. 1970 nahm er sich in Paris das Leben. Die Dichterin Selma Meerbaum-Eisinger starb im Lager Michailowska an Flecktyphus im Alter von 18 Jahren. Früher wusste man in Czernowitz kaum etwas über das deutsch-jüdische Kulturerbe. Aber das Literaturfestival hat das deutlich geändert.

Aufgaben:

1. Finden Sie einen geeigneten Titel für den Text und fassen Sie ihn dann mit eigenen Worten zusammen (zwischen 5 und 10 Sätze). Verwenden Sie dabei bitte nicht die Formulierungen des Textes! (2.5 Punkte)
2. Erklären Sie folgende Ausdrücke auf Deutsch (Synonyme, Umschreibungen, Beispiele usw.) (2.5 Punkte)
 - tot
 - Sitzbank
 - Schriftsteller
 - Gegend
 - Friedhof
 - Grab
 - erinnern
 - sich das Leben nehmen

3. Ergänzen Sie bei folgendem Text die fehlenden Wörter und Endungen (2.5 Punkte)

___ 23. 11. 1920 wurde Paul Celan als einziger Sohn von Friederike und Leo Antschel im damals rumänischen Czernowitz geboren. Seine Heimat gilt wie kaum eine andere als Dichterschmiede. Diese untergegangene Kulturmetropole, aus der beispielsweise Rose Ausländer, Selma Meerbaum-Eisinger ___ Osip Juri Fedkowitsch stammen, gehört heute zur Ukraine: Eine multikulturell ___ Stadt mit Rumänen, Ukrainern, Deutschen, Polen, Ungarn, Armeniern und natürlich Juden, ___ entweder Deutsch, Jiddisch oder Hebräisch sprachen. Nach dem Krieg zog Celan ___ Bukarest. Er lebte dort von 1945 ___ 1947 als Lektor und Übersetzer und publizierte erste Gedichte unter dem Pseudonym Paul Celan, flüchtete dann über Ungarn nach Wien. 1948 lernte er auch die Schriftstellerin Ingeborg Bachmann _____. Im Juli reiste er nach Paris weiter, ___ er bis an sein Lebensende lebte.

4. Schreiben Sie einen kurzen Text über einen Künstler, Schriftsteller oder eine berühmte Persönlichkeit Ihres Landes (60 bis 100 Wörter) (2.5 Punkte)